DESTINADO AO UTILIZADOR

manual de instalação & modo de utilização do revestimento SF15 para Stûv 21/65H [pt]

1010 – SN 77016 > ...

Este revestimento foi elaborado para proporcionar-lhe o máximo de conforto e de segurança. O seu fabrico foi objecto de um esmerado cuidado. Se apesar disso constatar qualquer anomalia, assinale o caso ao seu distribuidor.

Recomendamos-lhe uma leitura atenta destas instruções antes de iniciar a sua instalação.

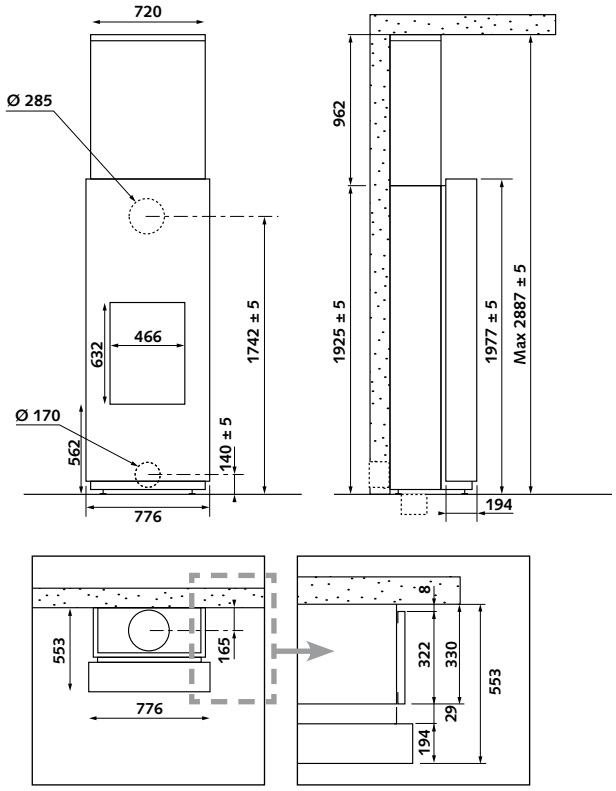
Algumas configurações podem variar um pouco a ordem das operações a efectuar.

Sumário

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO	**3**
Dimensões	3
Recomendações	3
Vista de conjunto	4
Os 3 tipos de instalação	4
PREPARAÇÃO DO LOCAL	**5**
Admissão do ar de combustão	5
Conduta de fumo	5
Capacidade de sustentação da estrutura	6
Proximidade e guarnição do recuperador	6
Convecção	6
Circulação do ar de convecção	7
Ferramentas necessárias	8
INSTALAÇÃO	**9**
Recepção do material	9
Desembalagem	10
Preparação do revestimento	11
Instalação da chegada do ar de combustão	13
Conexão à conduta de fumo	15
Isolação do recuperador	16
Instalação dos paramentos laterais.	17
Instalação da elevação da lareira (opcional)	17
Solidarização da placa isolante superior com a elevação	18
Remontagem do revestimento SF15	18
Instalação da preensão de abertura do vidro do recuperador	19
Terminar a posição do recuperador	19
Ventilação auxiliar	20
UTILIZAÇÃO	**22**
Manuseamento	22
MANUTENÇÃO	**23**
Ramonagem	24
Em caso de problema...	24

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Dimensões



Recomendações

Ler os manuais de instalação et os modos de utilização antes de proceder à qualquer instalação ou utilização propriamente ditas.

Respeitar também as instruções de utilização de seu recuperador.

Recomendamos-lhe fortemente a instalação de seu Stûv revestimento por um profissional qualificado.

Entregar este manual ao utilizador após a instalação do revestimento.

Este revestimento foi elaborado para ser instalado junto à parede e não no meio do cómodo.

A isolação do recuperador por meio dos kits de isolação fornecidos é indispensável.

A garantia não cobrirá os estragos resultantes do transporte se os mesmos não tiverem sidos assinalados nas 48 horas após a entrega e que uma reserva tenha sido emitida durante a recepção.

Respeitar as instruções de manutenção.

Quaisquer modificações feitas no revestimento podem criar um perigo e por consequente, o aparelho não será mais coberto pela garantia.

Em caso de conserto, utilizar somente as peças de reposição Stûv.

A instalação do recuperador e de seus acessórios, assim como, dos materiais à volta, devem estar de acordo com todos os regulamentos (locais e nacionais) e todas as normas (nacionais e européias).

Algumas regulamentações nacionais ou locais impõem a instalação de um tampão de acesso entre o recuperador e a conduta de fumos.

O recuperador deve ser instalado deixando livre acesso para a limpeza da chaminé, da conduta de ligação e da saída de fumo.

Vista de conjunto

[1] fachada (em cinza)

[2] estrutura : suporte [a] e parte frontal [b]

[3] paramentos laterais (em branco)

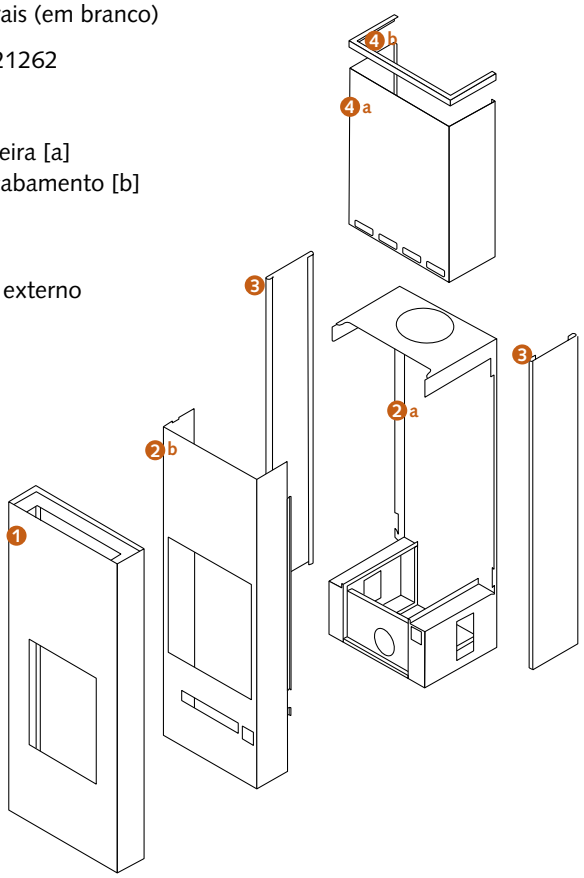
[1 +2 +3] = ref. 11021262

Opcional

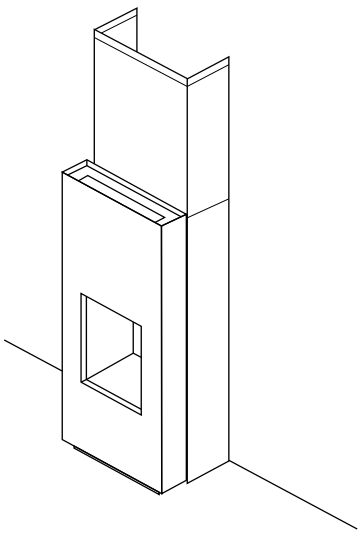
[4] a elevação da lareira [a] e seu perfil de acabamento [b] (em branco) ref. 120020006

[5] kit entrada de ar externo ref. 12001017

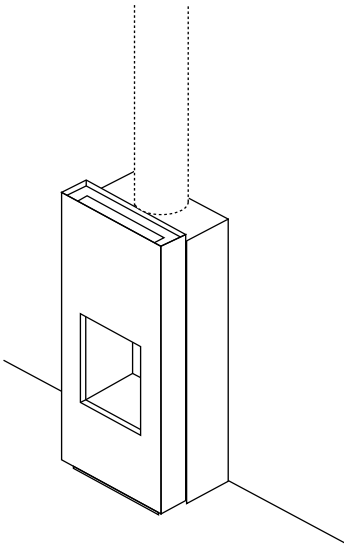
[6] kit de ventilação ref. 15000000



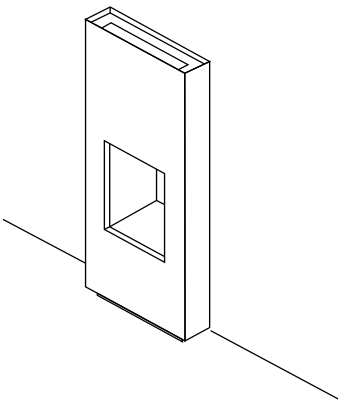
Os 3 tipos de instalação



Modo coluna da lareira (conexão da lareira para o alto)



Modo fogão de sala (conexão da lareira para o alto ou para trás)



Modo semi-encastrado (conexão da lareira para o alto)

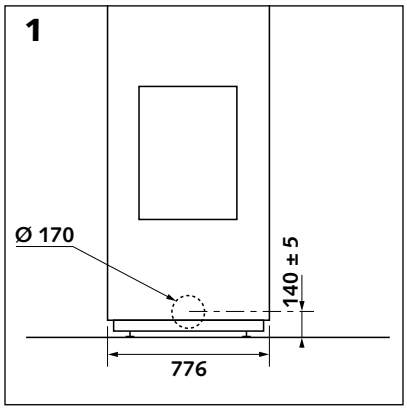
Admissão do ar de combustão

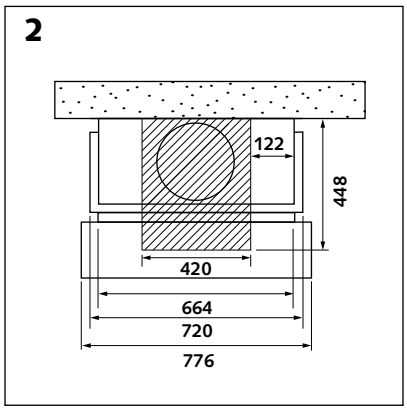
Adução de ar externo :

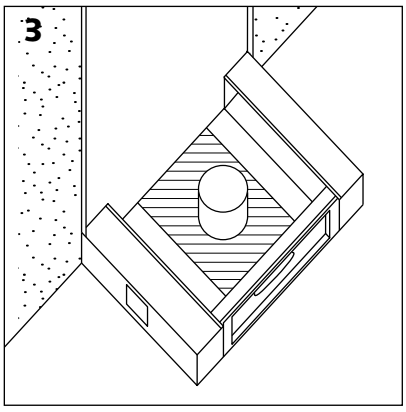
O ar externo de combustão pode ser transportado :

– saindo da parede (Ø 170 mm, distância em relação ao chão : 140 ± 5 mm) - [esquema 1].

– ou saindo do chão [esquemas 2 & 3].







Conduta de fumo

Espessura : entre 0,4 mm e 2 mm.
Ø do furo para a conduta 285 mm.

Saída por trás [esquema 1] :

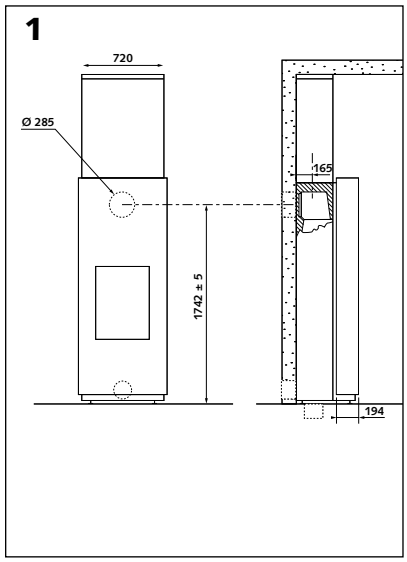
– conexão à uma conduta rígida camada simples ou dupla aflorando a parede,

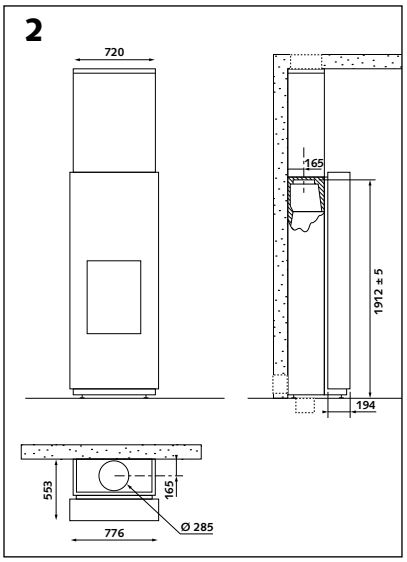
– distância do eixo de saída traseiro em relação ao chão 1912 mm

Saída pelo alto [esquemas 2] :

– Conduta em camada dupla, isolada até o alto do revestimento se a elevação tiver sido utilizada (a fim de evitar a irradiação de calor sobre o revestimento),

– distância do eixo de saída traseira em relação à parede 165 mm





Capacidade de sustentação da estrutura

Assegure-se de que a resistência do soalho é suficiente para suportar o recuperador e a construção da sua guarnição. Em caso de dúvida, consulte um especialista.

Se a parede não for perpendicular e no caso de uma instalação em "modo fogão de sala" ou em "modo coluna da lareira" , haverá um espaço entre o conjunto de revestimento e/ou a elevação e a parede.

Proximidade e guarnição do recuperador

O nicho (configuração semi-encastrado)

Verificar as dimensões do nicho [esquema 1]. Profundidade mínima do nicho : 330 mm.

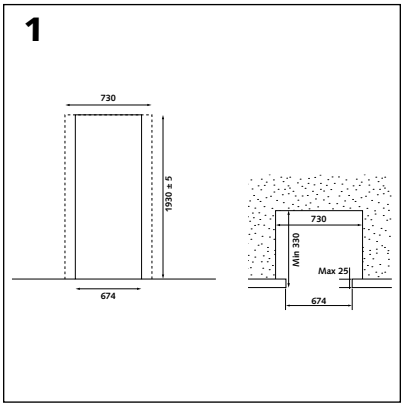
O revestimento deve poder dilatar-se livremente. Para isso, é imprescindível no mínimo 5 mm de espaço entre o mesmo e a alvenaria e/ou materiais decorativos.

A fim de evitar um «efeito estufa», este nicho, ou espaço, em volta do revestimento deve ser ventilado [consultar o manual de instalação do recuperador].

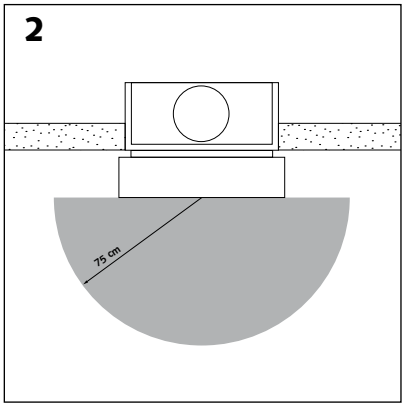
Irradiação

A irradiação do vidro podendo ser intensa, verifique que os materiais expostos à mesma sejam resistentes à altas temperaturas.

1



2



Convecção

A entrada de ar na camada de convecção do Stûv 21 deve estar aberta (retângulo de pose do ventilador).

As 4 saídas de ar superiores da camada de convecção do Stûv 21 devem também estarem abertas. No caso de uma instalação em modo « semi-encastrado » e do uso de tubos, o número será de 2 ou 4 em função du número de tubos previstos.

Não abrir nunca as saídas laterais ou dorsais (referir-se também ao manual de instalação do Stûv 21§ « convecção » e « ventilação »).

Circulação do ar de convecção

Convecção natural ou induzida ?

Na maioria das vezes, uma convecção natural é suficiente [photo 1].

Evidentemente, este modo de difusão de calor permite uma instalação mais simples e mais barata (sem conexão elétrica, …), e uma utilização totalmente silenciosa.

Todavia, com um grupo de ventilação é possível :

- aumentar o caudal de ar e enviá-lo mais longe : indispensável se tubos de longo comprimento foram utilizados na instalação do circuito de ar,
- homogeneizar a temperatura do espaço para um aquecimento mais rápido,
- reduzir a temperatura do ar nos orifícios de saída (evitando assim a combustão de poeira e o depósito da mesma sobre os tetos vizinhos). Recomendado particularmente quando o teto medir menos de 2,40 m.

Na prática...

No caso de uma instalação em modo “fogão de sala” e “modo coluna da lareira”, as entradas e saídas de ar serão previstas no revestimento.

Durante uma instalação em modo semi-encastrado :

- para as entradas, prever 2 tubos de alimentação de 150 mm de diâmetro,
- as saídas de ar quente podem ser feitas diretamente pela fachada do revestimento, ou via os tubos (ver recomendação do recuperador).

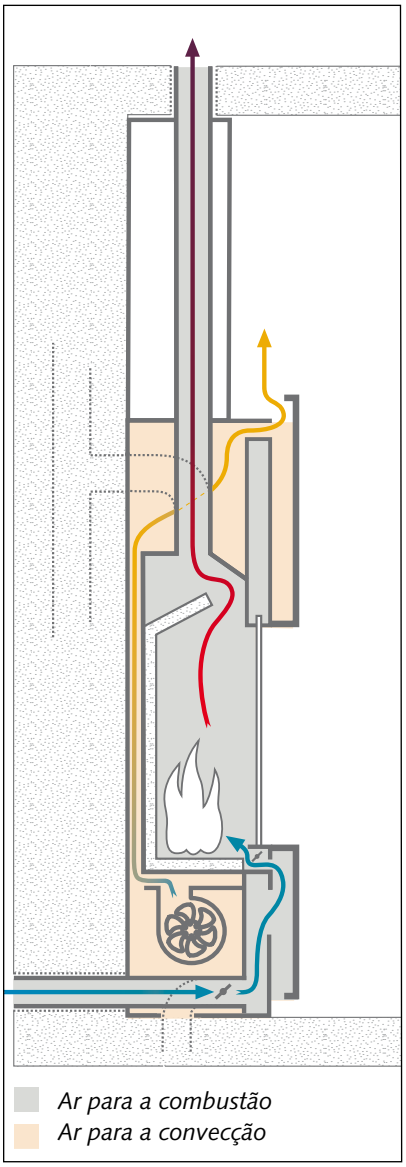
Per instaladas de modo a impedir qualquer obstrução.

No caso da instalação de grades nas entradas e/ou saídas de ar, assegure-se de que a passagem de ar útil das mesmas seja ao menos equivalente à secção das entradas / saídas de ar a fim de impedir perdas de carga.

Convecção induzida : Atenção !

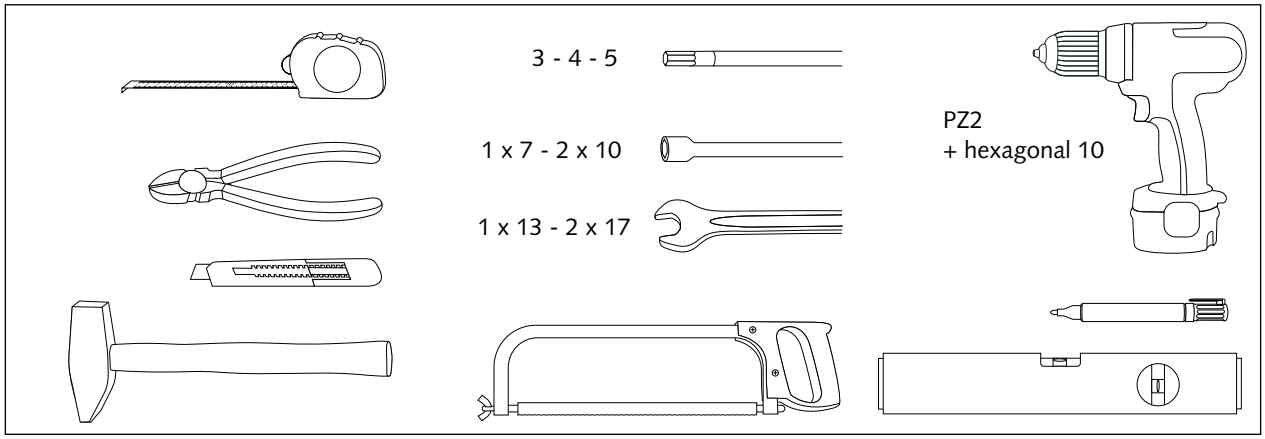
Usar exclusivamente o kit de ventilação destinado ao modelo SF15 ! Referir-se ao manual do recuperador para as outras recomendações.

1

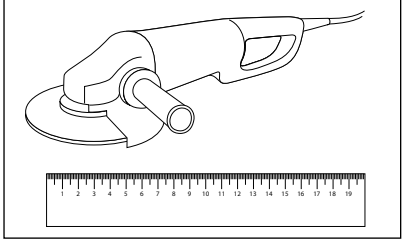


Ar para a combustão
Ar para a convecção

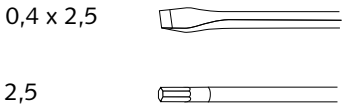
Ferramentas necessárias



Opção “elevação”



Opção “ventilador”



Recepção do material

Verificação do conteúdo

No caso de uma encomenda de acessórios (kit de ventilação, kit de chegada de ar externo, elevação da lareira, …), os mesmos serão enviados em uma embalagem anexa. Verifique se recebeu todos os acessórios encomendados.

As instruções de instalação e o modo de uso encontram-se colados na embalagem.

São incluídos no revestimento…

[a] kit de isolação do recuperador (3 painéis)

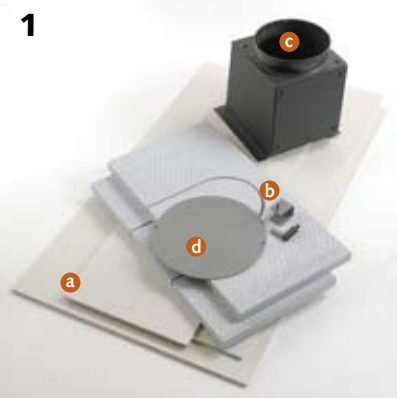
[b] kit de isolação superior do revestimento (2 painéis pré-recortados + gancho + parafuso M5 de fixação do isolante superior)

[c] saída de fumo

[d] obturador de saída de fumos

[e] preensão de porta deslizante para o recuperador (ref. 14997060)

1



2

Deslocação do revestimento

– com um porta-paletes: mantenha-o sobre a palete,

– com um carrinho de mão: deite revestimento de costas, deixe a palete no local.

Usando um carrinho ou um transpalete, deslocar a parte principal do revestimento SF15 para perto de sua posição definitiva.

Retirar a embalagem de papelão.

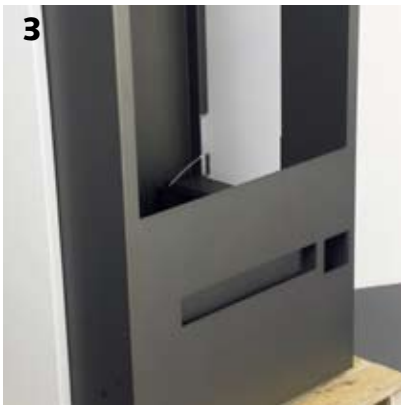
Preparação do revestimento

Desaparafusar os dois parafusos superiores de bloqueio da fachada (chave allen 3) [foto 1].

Abrir a fachada e retirá-la de sua dobradiça [foto 1]. Posá-la cuidadosamente.

Usando um alicate de corte, seccionar os plásticos que prendem os paramentos laterais [fotos 3 & 4].

Retirar os paramentos laterais [fotos 5 & 6].



Usando uma chave n° 10, desaparafusar as dobradiças (de cima para baixo) [fotos 1 & 2] e o rolamento [foto 3].

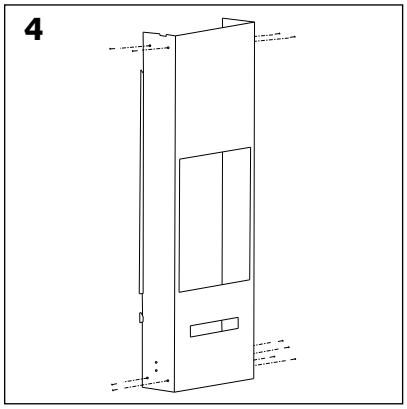
Usando uma chave allen 3, desaparafusar os 12 parafusos da parte frontal da estrutura (à esquerda e à direita) [esquema 4].

Retirar a parte frontal da estrutura [foto 5].

Desaparafusar e retirar o suporte da estrutura de sua palete de transporte (2 parafusos PZ2 na parte traseira) [foto 6].

No caso de uma saída de fumos traseira, retirar a parte pré-recortada que encontra-se na parte traseira do suporte da estrutura [foto 7].

No caso de uma chegada de ar de combustão pela parte traseira, retirar a placa de obturação que encontra-se na parte inferior da estrutura [foto 8].



Usando uma chave de fenda simples, dobrar as 2 saliências de fixação (implantações) do suporte da estrutura [fotos 1 & 2].

Fixar o isolante vertical na parte superior do suporte da estrutura [foto 3].

No caso de uma conexão traseira, retirar a parte pré-recortada (en U) do isolante e colocar este isolante com o U em posição "abertura para o alto" [foto 3].

Instalação da chegada do ar de combustão

Colocar o suporte em sua posição definitiva.

Instalação da chegada do ar de combustão (opcional).

Usando a parafusadeira (ponteira hexagonal n°10) pré-parafusar os dois parafusos rosqueados da parte de baixo para a fixação da válvula. [foto 1].

Se a chegada do ar de combustão tiver sido prevista pela parte traseira, fazer deslizar o flexível (diâmetro 150 à 160 mm) dentro da passagem prevista na placa [foto 2].

Fixar a válvula sobre o flexível com a braçadeira [foto 3]. Assegurar-se que o controle esteja direcionado para a esquerda ou para a direita a fim de evitar que o mesmo não bata no ventilador.

Encaixar a válvula no revestimento. Aparafusar o parafuso de cima e os dois de baixo [foto 4].

Desaparafusar a bola de preensão e uma das contraporcas do contrôle da válvula de chegada do ar externo.

Fixação do contrôle da válvula de chegada do ar de combustão (opcional).

Fixar o contrôle de abertura/ fechamento da válvula no local previsto sob a parte frontal da estrutura [foto 1].

Usando a parte filetada, aparafusar o contrôle [foto 2].

Colocar a bola de preensão [fotos 4 & 5]. Controlar o mecanismo [fotos 5 & 6].

Fixação do suporte da estrutura.

Usando a chave simples n° 13, instalar o suporte de nível. Cuidado, no caso de esta tarefa não ser devidamente realizada, haverá um risco de deformação da fachada [foto 7].

Aparafusar o suporte na parede (2 implantações) [foto 8]. Estabilizar o suporte do nível !!!

Conexão à conduta de fumo

No caso de uma única conduta de ligação, prever um espaço de dilatação de 2 mm/m no sentido do comprimento.

Usando um martelo, abrir as 4 saídas de ar de convecção do recuperador [foto 1].

Retirar os opérculos sem deixá-los cair dentro da dupla camada de convecção.

Usando a chave allen n°10, desaparafusar o parafuso de fixação da coifa [foto 2]. Colocar a coifa no bom sentido [foto 3], aparafusá-la novamente. A parte traseira aparafusa-se pelo interior da coifa [foto 4].

Se a saída de fumo tiver sido prevista por trás, interverter a saída com a placa de obturação [foto 5].

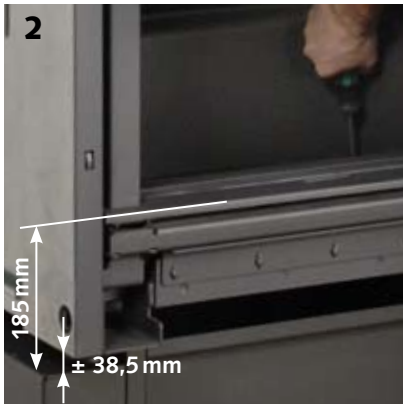
Colocar a elevação do Stûv 21/65H (elevação total) usando a parafusadeira e o soquete n°10 [foto 6].

Colocar o grande painel de isolação do recuperador na parte traseira (no modelo 21/65H) [foto 7].

Deslocar o Stûv 21/65H dentro de seu revestimento SF15 utilizando as pegas [foto 8].

Para efetuar o rivelamento do recuperador [fotos 1 e 2] aparafusar ou desaparafusar (chave allen n°5) pelo interior da câmara de combustão.

Fixar a conduta de ligação.



Isolação do recuperador

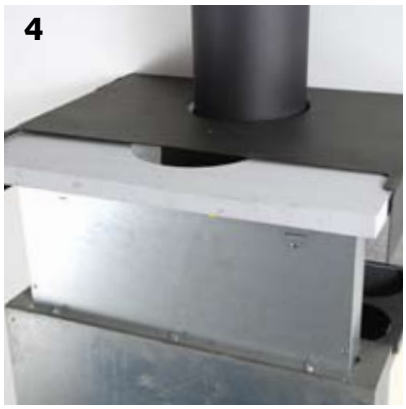
Atenção: a isolação do recuperador por meio dos kits de isolação fornecidos é indispensável.

Colocar os 2 isolantes laterais do Stûv 21/65H [foto 1].

Recortar com o estilete o U do isolante superior do revestimento [foto 2]. O recorte será necessário para fazer passar a conduta ou para permitir uma ramonagem ulterior.

Deslizar o isolante superior do revestimento SF15 com o "U" virado para trás [fotos 3 & 4].

Colocar a parte frontal da estrutura do SF15 [foto 5 & 6]. Para isto, utilizar 2 réguas para levantar a parte frontal de ± 2,5 cm e colocar os furos de fixação alinhados aos furos do suporte da estrutura.



Instalação dos paramentos laterais.

Colocar os paramentos laterais, gancho para cima, do lado da parede [foto 1].

Se houver uma ausência de elevação do revestimento, dobrar os ganchos dos paramentos para fora [foto 2].

Instalação da elevação da lareira (opcional)

Desembalar a elevação da lareira retirando o papelão [foto 1]

Desaparafusar a elevação da palete, ponteira PZ2 [foto 2]. Esta parte mede 96,2 cm de altura e pode ser recortada usando uma serra circular ou uma serra tico tico.

Medir o espaço entre o teto e o alto da estrutura do SF15 [foto 3].

Recortar se necessário. Deixar 8 à 10 mm de espaço para colocar o perfil de finalização e para a descompressão do volume (passagem de ar quente).

Para este fim, retirar o perfil de finalização.

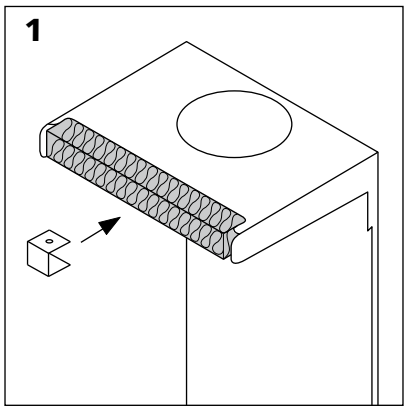
Após o corte, colocar novamente o perfil sobre a elevação [foto 4] dobrando novamente as presilhas do mesmo [foto 5].

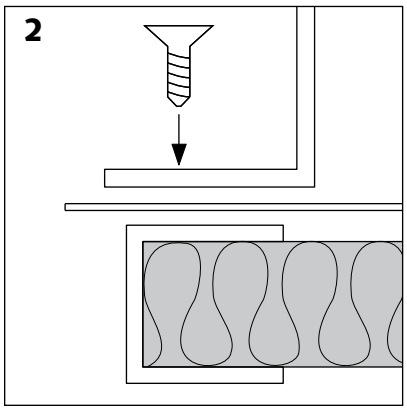
Deslizar tudo sobre a estrutura e encaixar atrás dentro dos 2 entalhes previstos para este fim.

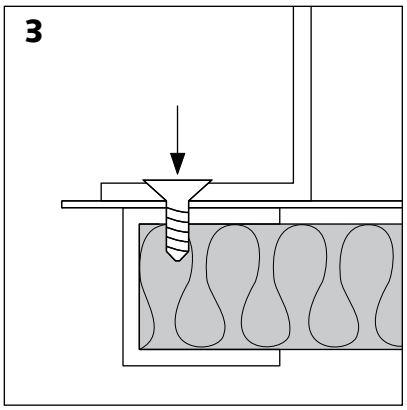
Solidarização da placa isolante superior com a elevação

Pela abertura da saída de ar de convecção, colocar a presilha incluída no kit isolante.

Fixar a presilha pelo alto da estrutura colocando a elevação em posição sandwich (M5 x 20 cabeça frisada) [esquemas 1, 2 & 3].







Remontagem do revestimento SF15

Aparafusar novamente (2 parafusos e uma porca) as dobradiças (caixilhos de pinos) [foto 1].

Refixar o rolamento de fechamento [foto 2].

Colocar a fachada novamente em seus pinos [foto 3].

Instalação da preensão de abertura do vidro do recuperador

Abrir a porta do recuperador em modo basculante usando a pega atérmica [foto 1].

Desaparafusar o cilindro de preensão de abertura do vidro do lado no qual desejaria instalar a nova preensão exercendo uma forte pressão, pois os elementos são aparafusados e colados [foto 2].

Com a ajuda do parafuso à cabeça redonda M6 x 12 pré-colado e a chave allen n°4, aparafusar o paralelepípedo retangular de extensão da preensão do vidro. Colocar novamente o cilindro de preensão sobre este paralelepípedo retangular. [foto 3 & 4].

Fechar a porta do Stûv 21/65H segurando a preensão para baixo para impedir o vidro de levantar-se [foto 5] (evitar a utilização da preensão que acabou de ser colada). Fechar a fachada do SF15 [foto 6].

Terminar a posição do recuperador

Puxar o recuperador até o batente para a frente (contra o interior da parte frontal da estrutura).

Centralizar o recuperador (esquerda-direita) [foto 1].

Aparafusar/ desaparafusar os pés ajustáveis pelo interior da câmara de combustão para ajustar o alinhamento do recuperador com a parte inferior da abertura do SF15 [foto 2].

Retirar a placa do fundo do recuperador [fotos 1 & 2].

Retirar a abertura retangular que dá acesso ao ventilador [foto 3].

Desaparafusar a placa do variador do ventilador [foto 4].

Fazer a ligação ventilador-variador [foto 5].

Colocar o variador pelo interior do recuperador et fazê-lo sair pelo quadrado da estrutura do SF15 que foi liberado pela placa do variador do ventilador [foto 6].

Aparafusar o variador na placa [foto 7].

Refixar o conjunto da estrutura. Colocar o botão do variador junto ao pequeno parafuso de fixação [foto 8].

Ligação eléctrica

Cortar a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer intervenção no circuito elétrico.

Efetuar a ligação entre o ventilador e o variador, em seguida, entre o variador e os fusíveis.

Não esquecer a ligação à terra [esquema 1].

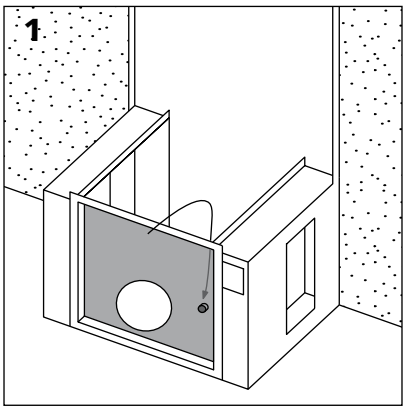
Ligar o ventilador ao circuito elétrico da casa [esquema 2].

Colocar o ventilador no seu lugar definitivo com a saída da propulsão virada o mais possível para trás [foto 3].

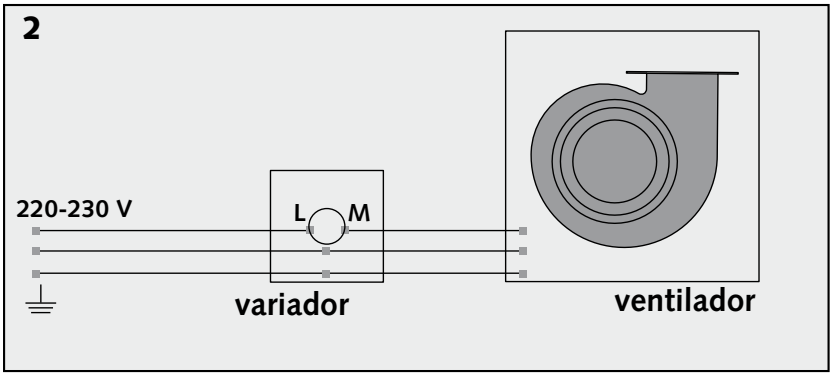
Para maiores detalhes à respeito da instalação do ventilador e do recuperador, referir-se ao manual do recuperador.

Terminar pela instalação dos refratários e das chicanas (consultar o manual de instalação do recuperador).

1



2



3

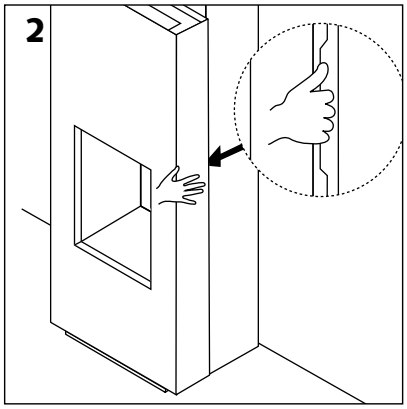
Observação

Algumas partes do revestimento podem esquentar-se demasiado durante uma utilização normal (potência nominal).

Manuseamento

Abertura da fachada

Um entalhe é previsto para a abertura da fachada, ele encontra-se à proximidade do canto superior direito da lareira.[foto 1 & esquema 2]. Abrir a fachada com a mão. Cuidado com os dedos se você não utilizar este entalhe para a abertura.



Abertura da porta deslizante

Colocar a pega atérmica dentro do cilindro de preensão específico do SF15. Deslizar para abrir/ fechar [fotos 3 & 4].

Utilização da válvula modo lareira

O comando da válvula encontra-se dentro da abertura da parte frontal da estrutura. Para maiores detalhes sobre o modo de utilização, consultar o manual Stûv 21.

Utilização do ventilador

O comando do ventilador encontra-se na parte frontal da estrutura.

A fim de facilitar um aumento importante da temperatura da câmara de combustão, esperar sempre que o recuperador esteja bem quente (aproximadamente 15 à 30 min) antes de ligar o ventilador. Para maiores detalhes sobre o modo de utilização, consultar o manual Stûv 21.

MANUTENÇÃO

Atenção !

Antes de proceder à manutenção, aguarde pelo arrefecimento total.

Limpar com um pano seco.

Usar um detergente tradicional e não abrasivo para a limpeza dos revestimentos.

Não usar nunca um solvente (acetona, benzina, …).

Nenhum traço de marcador indelével poderá ser retirado !!!

Ramonagem

Efectue uma limpeza, pelo menos uma vez por ano, em conformidade com a regulamentação local ou nacional em vigor. Se uma parte da conduta de conexão for horizontal, aconselhamos-lhe 2 limpezas da chaminé por período de aquecimento. Entregue estas instruções aos limpadores de chaminés (consultar o "manual do Stûv 21").

No caso de uma instalação com uma conexão vertical, consultar o manual do Stûv 21.

No caso de uma instalação em modo "fogão de sala" com uma conexão pela parte traseira:

- desmontar a peça suporte da placa isolante [foto 1],
- deslizar a placa isolante para frente [foto 2],
- retirar o disco obturador e abrir a parte superior da saída de fumos [foto 3],
- azer a ramonagem e subir no sentido oposto.

1

2

3

Em caso de problema...

Número de série

No caso de uma reclamação, comunicar sempre o n° de série impresso no suporte da estrutura do revestimento e visível pelo orifício retangular [foto 1].

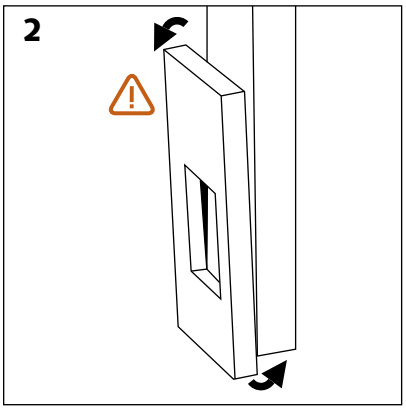
Problemas e soluções

Se a junção entre a fachada e a parte dianteira do recuperador for irregular [esquema 2]:

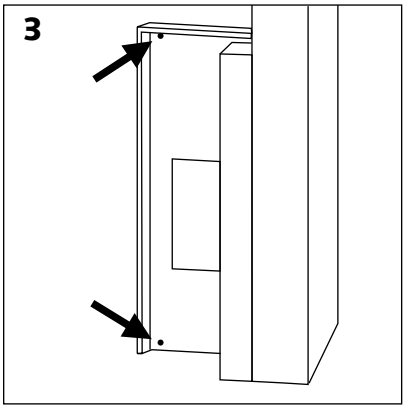
Dentro da fachada (no alto e embaixo) você encontrará um íman regulável no comprimento, o que permite o ajustamento da acostagem [esquema 3]. Usando a chave n° 8, desapertar a contra-porca, ajustar o íman aparafusando-o ou desaparafusando-o. Bloqueá-lo apertando novamente a contra-porca [esquema 4].

1

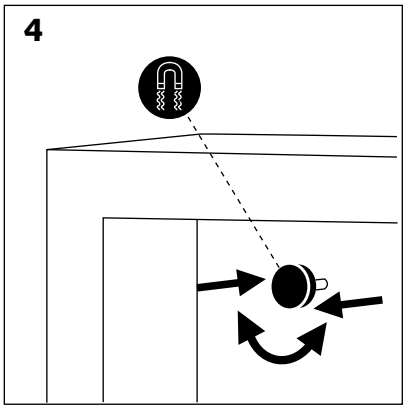
2



3



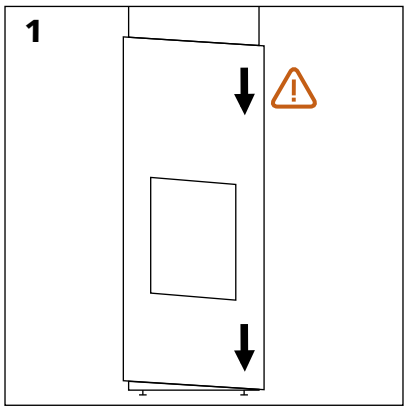
4

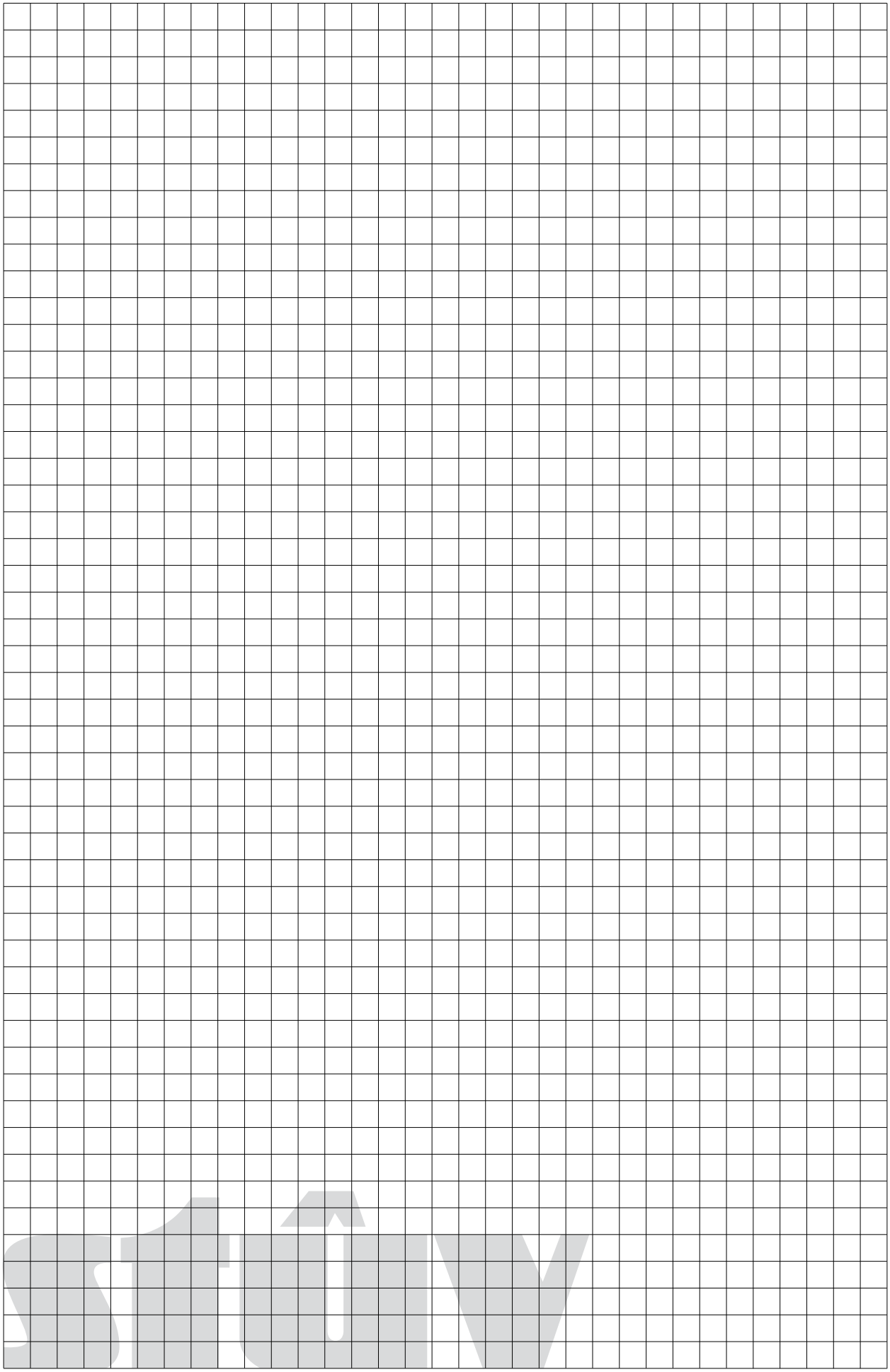


Se a fachada raspar a parte frontal da estrutura [esquema 1]:

Ajustar a altura da fachada. Usando um calço, levantar levemente a porta da fachada e ajustar um dos parafusos ajustáveis das dobradiças [fotos 2 & 3].

Para qualquer outro problema, contactar seu revendedor.





www.stuv.com

CONTACTOS

Os recuperadores Stûv são concebidos e fabricados na Bélgica por:

Stûv sa
rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)
info@stuv.com – www.stuv.com

Importador para Portugal:

Imporchama
rua comital, 154
P - 4445-349 Ermesinde (Porto)
T +351 224 631 103 (104)
F +351 224 670 265
imporchama@imporchama.pt
www.imporchama.pt

& instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation & directions fo
ation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | i
gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | i
instruções de utilização | installation & directions for use | installation & gebrauchsanwe
ce & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | instal
zioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | i
directions for use | installation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installa
d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instala
cciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation & directions for use | insta
rauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & g
ijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | instalação &
e utilização | installation & directions for use | installation & gebrauchsanweisung | insta
k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & ist
so | instalación & instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation &
or use | installation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation &
loi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instruc
| instalação & instruções de utilização | installation & directions for use | installation & geb
isung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaan
lazione & istruzioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | instalação & instruções de
nstallation & directions for use | installation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k p
ation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso
& instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation & directions fo
ation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | i
gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | i
instruções de utilização | installation & directions for use | installation & gebrauchsanwe
ce & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | instal
zioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | i
directions for use | installation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installa
d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instala
cciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation & directions for use | insta
rauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & g
ijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instrucciones de uso | instalação &
e utilização | installation & directions for use | installation & gebrauchsanweisung | insta
k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & ist
so | instalación & instrucciones de uso | instalação & instruções de utilização | installation &
or use | installation & gebrauchsanweisung | instalace & návod k použití | installation &
loi | installatie & gebruiksaanwijzing | installazione & istruzioni per l'uso | instalación & instruc
| instalação & instruções de utilização | installation & directions for use | installation & geb
isung | instalace & návod k použití | installation & mode d'emploi | installatie & gebruiksaan

impresso em papel 100% reciclado

manual de instalação & modo de utilização do revestimento SF15 para Stûv 21/65H [pt]

1010 – SN 77016 > ...

A Stûv reserva-se o direito de alterar os seus produtos sem pré-aviso. Estas instruções foram elaboradas com o máximo cuidado. Declinamos, no entanto, qualquer responsabilidade pelos eventuais erros que possam ter escapado à nossa vigilância.

Editor responsável: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Bélgica

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >
Para receber este documento em uma outra lingua: favor contactar vosso fornecedor ou www.stuv.com

N° 93104134 - HAB2165HSF15 - instalação & instruções de utilização [pt] - 1010